

## ENGLISH: PORTUGUESE

### Dialogue

**Domain:** Education

**Gender of English speaker:** Female

**Gender of LOTE speaker:** Female

### Scenario:

This dialogue is an interview between a mother, and a school Principal, Ms Karen Black. The mother is seeking information on how to process her daughter's enrolment at the school.

### The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Good afternoon. I am Karen Black, the Principal. Thank you for your interest in enrolling your daughter at our school.	20
2	PORTUGUESE	Boa tarde, Sra. Black. Muito obrigada por esta entrevista. Chegámos à Austrália há poucos meses e quero que minha filha comece a escola o mais rápido possível.	
Translation		Good afternoon, Ms Black. Thank you very much for this interview. We arrived in Australia a few months ago and I want my daughter to start school as soon as possible.	31
3	ENGLISH	We can help you with the enrolment. Firstly, does your child have any health or medical conditions, such as allergies, that we need to be aware of?	27
4	PORTUGUESE	Não. Minha filha é saudável e recebeu todas as vacinas para a sua idade. Ela é muito inteligente e já compreende um pouco de inglês.	
Translation		No. My daughter is healthy and has received all the vaccines for her age. She is very intelligent and already understands some English.	23
5	ENGLISH	That is great! She will need to do a proficiency test in English to assess whether she may need language support.	21
6	PORTUGUESE	Ela ainda não escreve bem. Como será o teste? Ela poderá não ser aceita se não tiver um bom resultado em inglês? Ela ainda é muito jovem!	
Translation		She still can't write well. What will the test be like? Would she not be accepted if she doesn't perform well in English? She is still very young!	28
7	ENGLISH	Don't worry. The test is suitable for her age. It will assess her understanding of English and basic literacy skills according to the year she will be enrolled in.	29
8	PORTUGUESE	Gostaria também de saber quais são os documentos necessários para a sua matrícula. Não quero que ela perca mais aulas! Tenho medo que ela fique para trás em relação aos colegas.	
Translation		I would also like to know what documents are necessary for her enrolment. I don't want her to miss any more classes! I'm afraid she will lag behind her classmates.	30
9	ENGLISH	We need proof of residential address, such as a utility bill, as well as the child's birth certificate and immunisation records. We will also need parents' details, visa status and passport	32

		copies.	
10	PORTUGUESE	OK. Vou organizar esses documentos e trarei ainda esta semana. Fico muito feliz que ela possa começar as aulas este semestre.	
Translation		Ok. I am going to organise those documents and I will bring them later this week. I'm very happy that she can start classes this semester.	26
11	ENGLISH	Is there anything else that you would like to know? Please feel free to contact us if you think about anything else later.	23
12	PORTUGUESE	Não, é tudo por agora. Muito obrigada, Sra. Black.	
Translation		No, that's all for now. Thank you very much, Ms Black.	11

**End of Dialogue****Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	152	1	5	0
PORTUGUESE	149	1	5	0
Total	301	2	10	0